HP Color LaserJet CP2020 Series



Π

- Getting Started Guide
- **FR** Guide de mise en route
- 🕞 Leitfaden zur Inbetriebnahme
- Guida rapida
- 💿 Guía de instalación inicial
- Manual de primers passos
- Starthandleiding

Æ

- 🕐 Guia de introdução
 - מדריך לתחילת העבודה

Read me First Fichier LisezMoi Bitte zuerst lesen Leggimi Lea esto primero Llegiu-me Lees mij eerst Leia-me primeiro

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB493-90902

Edition 2, 05/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Référence : CB493-90902

Edition 2, 05/2008

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve rle récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

- EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- 🕼 Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière, non exposé aux rayons directs du soleil pour placer le produit.
- 🕩 Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten, staubfreien Ort auf einem stabilen Untergrund auf.
- III Per posizionare il prodotto, scegliere un'area ben ventilata, lontana dalla luce diretta del sole e poco esposta alla polvere.
- ES Seleccione un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa en el que colocar el producto.
- 🐼 El producte s'ha de col·locar en una superfície estable, ben ventilada, sense pols i lluny de la llum del sol directa.
- N Selecteer een stevige, goed geventileerde, stofvrije ruimte, niet in direct zonlicht, om het product te plaatsen.
- Escolha uma área limpa, arejada, resistente e longe da luz solar direta para posicionar o produto.

בחר אזור יציב, מאוורר היטב, ללא אבק והרחק מאור שמש ישיר להצבת המוצר.



EN Unpack the product. Déballez le produit. FR Packen Sie das Gerät aus. DE Disimballare il prodotto. Desembale el producto. ES CA Desempaqueteu el producte. Het product uitpakken. PT Retire o produto da embalagem. Æ פרוק את המוצר מהאריזה.

Æ



- EN Insert the CD and follow the instructions.FR Insérez le CD et suivez les instructions.
- DE Legen Sie die CD ein, und folgen Sie der Anleitung.
- Inserire il CD e seguire le istruzioni.
- ES Inserte el CD y siga las instrucciones.



Æ

- CA Inseriu el CD i seguiu les instruccions.
- N Plaats de cd en volg de instructies.
- PT Insira o CD e siga as instruções.
 - הכנס את התקליטור ופעל בהתאם להוראות.

- (EN Remove all orange shipping tape from the product.
- FR Retirez la bande d'expédition orange qui se trouve sur le produit.
- DE Entfernen Sie das gesamte orangefarbene Klebeband.

ES Retire toda la cinta de transporte naranja del producto.

- III Rimuovere tutto il nastro arancione di confezionamento dal prodotto.
- le produit. N Verwijder de oranje verzendtape van het product.
 - PT Remova todas as fitas de transporte laranja do produto.

CA Traieu la cinta adhesiva d'embalatge de color taronja del producte.

הסר את כל סרטי השילוח בצבע הכתום מהמוצר.





Æ

Æ



- Prepare the print cartridges.
 Préparez les cartouches d'impression.
 Bereiten Sie die Druckpatronen vor.
 Preparare le cartucce di stampa.
 Prepare los cartuchos de impresión.
- Prepareu els cartutxos d'impressió.
 Maak de printcartridges klaar.
 - PT Prepare os cartuchos de impressão.

הכן את מחסניות ההדפסה.

3

4γ









- EN Connect the power cord. Turn on the product.
- **FR** Branchez le cordon d'alimentation. Mettez le produit sous tension.
- DE Schließen Sie das Netzkabel an. Schalten Sie das Gerät ein.
- Collegare il cavo di alimentazione. Accendere il prodotto.
- ES Conecte el cable de alimentación. Encienda el producto.



- EN Caution: Do not connect the USB cable at this time.
- FR Attention ! Ne branchez pas le câble USB maintenant.
- Achtung: Schließen Sie das USB-Kabel jetzt noch nicht an.
- **Attenzione:** Non collegare ora il cavo USB.
- ES Precaución: No conecte el cable USB por ahora.
- CA Precaució: No connecteu el cable USB en aquest moment.
- ND Voorzichtig: Sluit de USB-kabel nu nog niet aan.

Æ

- PD Cuidado: não conecte o cabo USB neste momento.
 - אזהרה: אל תחבר את כבל ה-USB בשלב זה.

- CA Connecteu el cable d'alimentació. Engegueu el producte.
- N Sluit het netsnoer aan. Schakel het product in.
- Conecte o cabo de alimentação. Ligue o produto.

HE

חבר את כבל המתח. הפעל את המוצר.





- EN Set the language and location on the control panel (if necessary). Use the control panel buttons <, >, and OK to select and confirm. See page 15 for more information on control panel buttons.
- FR Définissez la langue et le lieu sur le panneau de commande (si nécessaire). Utilisez le touches <, > du panneau de commande et appuyez sur OK pour sélectionner et confirmer. Reportez-vous à la page 15 pour plus d'informations sur les touches du panneau de commande.
- DE Stellen Sie am Bedienfeld die Sprache und den Ort ein (falls erforderlich). Wechseln Sie mit der Taste < oder > zur gewünschten Option, und wählen Sie sie mit der Taste OK aus. Weitere Informationen zu den Tasten auf dem Bedienfeld finden Sie auf Seite 15.
- Impostare la lingua e l'ubicazione sul pannello di controllo (se necessario). Utilizzare i pulsanti del pannello di controllo <, >, e il pulsante **OK** per selezionare e confermare. Per ulteriori informazioni sui pulsanti del pannello di controllo, vedere pagina 15.
- Es Establezca el idioma y la ubicación en el panel de control (si es necesario). Utilice los botones del panel de control <, > y OK para seleccionar y confirmar. Consulte la página 15 si desea obtener más información sobre los botones del panel de control.
- CA Configureu l'idioma i la regió/país al tauler de control (si cal). Utilitzeu els botons del tauler de control <, >, i OK (D'acord) per seleccionar i confirmar. Consulteu la pàgina 15 per obtenir més informació sobre els botons del tauler de control.
- Stel op het bedieningspaneel de taal en de locatie in (indien gewenst). Gebruik de knoppen op het configuratiescherm <, > en OK om te selecteren en te bevestigen. Zie pagina 15 voor meer informatie over de knoppen op het bedieningspaneel.
- PD Defina o idioma e o local no painel de controle (se necessário). Use os botões do painel de controle <, > e OK para selecionar e confirmar. Consulte a página 15 para obter informações sobre os botões do painel de controle.
- הגדר את language (שפה) ואת location (מיקום) בלוח הבקרה (בעת הצורך). היעזר בלחצנים <, > ו-OK (אישור) שבלוח הבקרה לבחירה ולאישור. לקבלת מידע נוסף אודות לחצני לוח 📻 הגדר את 15 ו.















Connect USB cable when you are prompted by the software.

Collegare il cavo USB quando viene richiesto dal software. Conecte el cable USB cuando se lo solicite el software.

Connecteu el cable USB quan us ho demani el programari.

Sluit de USB-kabel aan wanneer dit gevraagd wordt door de software.

Conecte o cabo USB assim que receber a solicitação do software.

2

USB

EN

FR

DE

ES

CA

NL

PD

EN Go to step 22. Passez à l'étape 22. FR Fahren Sie mit Schritt 22 fort. Andare al punto 22. ES Vaya al paso 22.

התקנת ה-USB הושלמה. הדפס דף ניסיון.

Aneu al pas 22. Ga naar stap 22. NI Vá para a etapa 22. PT Æ

עבור לשלב 22.





(IN) Verify the network light is illuminated on the network port.

15 LANG

Æ

- FR Vérifiez si le voyant du réseau s'allume sur le port réseau.
- DE Vergewissern Sie sich, dass die Netzwerkanzeige am Netzwerkanschluss leuchtet.
- Verificare che la spia di rete sia accesa sulla porta di rete.
- ES Compruebe que se enciende el indicador luminoso de red en el puerto de red.
- CA Comproveu que el llum de la xarxa estigui il·luminat al port de xarxa.
- Controleer of het netwerklichtje op de netwerkpoort brandt.
- P Verifique se uma luz de rede está acesa na porta de rede.

ודא שנורית הרשת דולקת ביציאת הרשת.







Print a Configuration page to get the IP address for network setup. At the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**, and then press **OK**. Press the < or > buttons to select **Config Report**, and then press **OK**.

(FR) Imprimez une page de configuration pour obtenir l'adresse IP nécessaire à la configuration du réseau. Sur le panneau de commande du produit, appuyez sur OK, sélectionnez Menu Configurer, puis appuyez sur OK. Appuyez sur les touches < or > pour sélectionner Rapport config. et appuyez ensuite sur OK.

Drucken Sie eine Konfigurationsseite, um die IP-Adresse des Geräts zu ermitteln. Drücken Sie am Bedienfeld des Geräts die Taste OK, wählen Sie Menü Setup aus, und drücken Sie erneut OK. Markieren Sie mit der Taste < oder > die Option Konfig-Bericht, und drücken Sie OK.

Stampare una Pagina di configurazione per ottenere l'indirizzo IP per la configurazione di rete. Sul pannello di controllo del prodotto, premere OK, selezionare il menu Impostazione, quindi premere OK. Premere i pulsanti < o > per selezionare Report config., quindi premere OK.

Imprima una página de configuración para obtener la dirección IP a fin de configurar la red. Pulse OK en el panel de control del producto para seleccionar el Menú Configuración y a continuación vuelva a pulsar OK. Pulse los botones < o > para seleccionar Config. informe y, a continuación, pulse OK.



Imprimiu una pàgina de configuració per obtenir l'adreça IP per a la configuració de xarxa. Al tauler de control del producte, premeu **OK** (D'acord), seleccioneu **Setup Menu** (Menú de configuració) i, a continuació, premeu **OK** (D'acord). Premeu els botons < o > per seleccionar **Config Report** (Informe de la configuració) i, a continuació, premeu **OK** (D'acord).

Druk een configuratiepagina af om het IP-adres voor de netwerkinstelling te verkrijgen. Druk op het bedieningspaneel van het product op OK, selecteer het menu Instellingen, en druk op OK. Druk op de knoppen < of > om Config-rapport te selecteren en druk op OK.

Imprima uma página de Configuração para obter o endereço IP para a configuração de rede. No painel de controle do produto, pressione OK, selecione Menu de configuração e OK. Pressione os botões < ou > para selecionar Relatório de configuração e pressione OK.

(אישור). ניחץ על אישור). ניחץ על אישור) אישור הגדרת הרשת. בלוח הבקרה של המוצר, לחץ על OK (אישור) בחר Setup Menu (תפריט הגדרות), ולאחר מכן לחץ על OK (אישור). לחץ על האישור) אישור) אישור אישור) אישור) אישור). ניחץ על אישור).





- Optional: If you need to manually assign an IP address: at the product control-panel, press OK, select Setup Menu. Press the < or > buttons to select Network Config. and then press OK. Press the < or > buttons to select TCP/IP configuration, then Manual. Use the control-panel buttons to specify each digit of the IP address, and then press OK.
- FR Facultatif : Si vous devez attribuer une adresse IP manuellement, sur le panneau de commande, appuyez sur OK, sélectionnez Menu Configurer. Appuyez sur les touches < ou > pour sélectionner Config. réseau et appuyez ensuite sur OK. Appuyez sur les touches < ou > pour sélectionner Configuration TCP/IP, puis **Manuel**. Utilisez les touches du panneau de commande pour spécifier les chiffres de l'adresse IP, puis appuyez sur OK..

DE Optional: Wenn Sie die IP-Adresse manuell zuweisen müssen, drücken Sie die Taste OK, und wählen Sie Menü Setup aus. Markieren Sie mit der Taste < oder > die Option Netzwerkkonf., und drücken Sie OK. Markieren Sie mit der Taste < oder > die Option TCP/IP-Konfiguration, und wählen Sie Manuell aus. Geben Sie jede Ziffer der IP-Adresse mit den Tasten am Bedienfeld ein, und drücken Sie anschließend OK..

T Opzionale: Se è necessario assegnare manualmente un indirizzo IP: dal pannello di controllo del prodotto, premere OK, e selezionare il menu Impostazioni. Premere i pulsanti < o > per selezionare Config. rete, quindi premere OK. Premere i pulsanti < o > per selezionare la configurazione TCP/IP, quindi **Manuale**. Utilizzare i pulsanti del pannello di controllo per immettere i caratteri dell'indirizzo IP, quindi premere OK.

CS Opcional: Si tiene que asignar una dirección IP manualmente: en el panel de control del producto, pulse OK y seleccione Menú **Configuración**. Pulse los botones < o > para seleccionar**Config. red**y, a continuación, pulse**OK**. Pulse los botones <math>< o > paraseleccionar la configuración TCP/IP y a continuación pulse Manual. Use los botones del panel de control para introducir los dígitos de la dirección IP y, a continuación, pulse OK.

Opcional: Si heu d'assignar manualment una adreça IP: al tauler de control del producte, premeu OK (D'acord) i seleccioneu CA Setup Menu (Menú de configuració). Premeu els botons < o > per seleccionar Network Config (Configuració de la xarxa) i, a continuació, premeu OK (D'acord). Premeu els botons < o > per seleccionar la configuració de TCP/IP i, a continuació, premeu Manual (Manual). Premeu els botons del tauler de control per especificar cadascun dels dígits de l'adreça IP i, a continuació, premeu OK (D'acord).

Optioneel: Een IP-adres handmatig toewijzen: op het bedieningspaneel van het product drukt u op OK, vervolgens selecteert u het menu Instellingen. Druk op de knoppen < of > om Netwerk-config te selecteren en druk op OK. Druk op de knoppen < of > om TCP/IP-configuratie te selecteren en druk dan op Handmatig. Gebruik de knoppen op het bedieningspaneel om elk cijfer van het IP-adres op te geven en druk op **OK**.

P Opções: se precisar atribuir manualmente um endereço IP: no painel de controle do produto, pressione OK e selecione Menu de configuração. Pressione os botões < ou > para selecionar Configuração de rede e pressione OK. Pressione os botões < ou > para selecionar a configuração TCP/IP e depois pressione **Manual**. Use os botões do painel de controle para especificar cada dígito do endereço IP e pressione **OK**.







Install the software from the CD and follow the onscreen instructions. When prompted, select **Through the Network**, and then click **Next**. The installer shows the available printers. Select the appropriate IP address from configuration page or manually assign, and then click **Finish**. If prompted, restart the computer.

FR Installez le logiciel à partir du CD, puis suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez Dans tout le réseau, et cliquez sur Suivant. Le logiciel d'installation affiche les imprimantes disponibles. Sélectionnez l'adresse IP appropriée dans la page de configuration ou attribuez-en une manuellement et cliquez ensuite sur Terminer. A l'invite, redémarrez l'ordinateur.

DE

Installieren Sie die Software von der CD, und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Wählen Sie bei entsprechender Aufforderung die Option **Über das Netzwerk** aus, und klicken Sie auf **Weiter**. Der Installationsassistent zeigt die verfügbaren Drucker an. Wählen Sie die IP-Adresse des Geräts aus (anhand der Konfigurationsseite oder manuellen Eingabe), und klicken Sie auf **Fertig stellen**. Starten Sie den Computer neu, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Installare il software dal CD e seguire le istruzioni visualizzate. Quando richiesto, selezionare Tramite rete, quindi fare clic su Avanti. Il programma di installazione indica le stampanti disponibili. Selezionare l'indirizzo IP appropriato dalla pagina di configurazione oppure assegnarlo manualmente, quindi fare clic su Fine. Se richiesto, riavviare il computer.

Instale el software mediante el CD y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. Cuando se le solicite, seleccione A través de la red y, a continuación, haga clic en Siguiente. El instalador le muestra las impresoras disponibles. Seleccione la dirección IP adecuada de la página de configuración o asígnela manualmente y a continuación haga clic en Finalizar. Reinicie el equipo cuando se le solicite.

Instal·leu el programari des del CD i seguiu les instruccions que apareguin en pantalla. Quan se us demani, seleccioneu Through the Network (A través de la xarxa) i feu clic a Next (Següent). L'instal·lador mostra les impressores disponibles. Seleccioneu l'adreça IP adient a la pàgina de configuració o assigneu-la manualment i, a continuació, feu clic a Finish (Final). Si el sistema ho demana, torneu a iniciar l'ordinador.

Installeer de software vanaf de cd en volg de instructies op het scherm. Selecteer, wanneer dit wordt gevraagd, Via het netwerk, en klik op Volgende. Het installatieprogramma geeft de beschikbare printers weer. Selecteer het juiste IP-adres op de configuratiepagina of wijs dit handmatig toe, en klik vervolgens op Voltooien. Start de computer desgevraagd opnieuw op.

Instale o software do CD e siga as instruções na tela. Se solicitado, selecione Pela rede e clique em Avançar. O instalador mostra as impressoras disponíveis. Selecione o endereço IP apropriado da página de configuração ou atribua manualmente, e depois clieque em Concluir. Se solicitado, reinicie o computador.

(הבא). (או התוכנה מהתקליטור ופעל בהתאם להוראות שעל-גבי המסך. כשתתבקש לעשות זאת, בחר Through the Network (דרך הרשת), ולאחר מכן לחץ על Next (הבא). תוכנית ההתקנה רושה את המחשב אם תתבקש לעשות זאת. תציג את המדפסות הזמינות. בחר את כתובת ה-17 המתאימה מדף התצורה או הקצה אותה באופן ידני ולאחר מכן לחץ על Finish (סיום). הפעל מחדש את המחשב אם תתבקש לעשות זאת.















- At the computer, go to **Print & Fax** under **System Preferences**, or go to **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** or **Print Center**, depending on your Mac OS version. If the product name appears in the printer list, the installation is complete. Otherwise, click **Add** and follow the onscreen instructions.
- FR Sur l'ordinateur, allez dans Imprimantes et télécopieurs sous Préférences système ou allez dans Macintosh HD/ Applications/Utilitaires/Printer Setup ou dans le Centre d'impression, en fonction de votre version de Mac OS. Si le nom du produit s'affiche dans la liste des imprimantes, l'installation est terminée. Sinon, cliquez sur Ajouter et suivez les instructions à l'écran.
- Klicken Sie auf dem Computer unter Systemeinstellungen auf Drucken & Faxen, oder öffnen Sie das Programm Festplatte/ Programme/Dienstprogramme/Drucker-Dienstprogramm bzw. Print Center (je nach Mac OS-Version). Wenn der Gerätename in der Liste der Drucker angezeigt wird, ist die Installation abgeschlossen. Klicken Sie andernfalls auf Hinzufügen, und folgen Sie der Anleitung auf dem Bildschirm.
- Al computer, andare a **Stampa & Fax** in **Preferenze di sistema**, oppure andare a **Macintosh HD/Applications/Utilities/ Printer Setup** o **Print Center**, a seconda della versione Mac OS. Se il nome del prodotto appare nell'elenco delle stampanti, l'installazione è completata. Altrimenti, fare clic su **Aggiungi** e seguire le istruzioni visualizzate.
- En el equipo, vaya a Impresión y fax en las Preferencias del sistema, o vaya a Macintosh HD/Aplicaciones/Utilidades/ Configuración de impresora o Centro de impresión, en función de su versión Mac OS. Si el nombre del producto aparece en la lista de impresoras, la instalación ha finalizado. De lo contrario, haga clic en Agregar y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
 - A l'ordinador, aneu a **Print & Fax** (Impressora i fax) a **System Preferences**, (Preferències del sistema) o aneu a **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** (Macintosh HD/Aplicacions/Utilitats/Configuració de la impressora) o **Print Center** (Centre d'impressió), segons la versió del MacOS. Si el nom del producte apareix a la llista d'impressores, la instal·lació s'ha completat. Altrament, feu clic a **Add** (Afegeix) i seguiu les instruccions de la pantalla.
- Via de computer gaat u naar Afdrukken & Faxen onder Systeemvoorkeuren, of gaat u naar Macintosh HD/Programma's/ Hulpprogramma's/Printer instellen of Afdrukbeheer, naargelang uw Mac OS-versie. Indien de naam van het product in de printerlijst verschijnt, is de installatie voltooid. Zoniet klikt u op Toevoegen en volgt u de instructies op het scherm.
- PT

CA

No computador, vá até **Impressão e fax** em **Preferências do sistema**, ou vá até **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** ou **Centro de Impressão**, dependendo da versão do seu Mac OS. Caso o nome do produto apareça na lista de impressoras, a instalação está concluída. Do contrário, clique em **Adicionar** e siga as instruções na tela.



במחשב, עבור אל Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup, או עבור אל System Preferences תחשב, עבור אל Print & Fax המסך. במחשב, עבור אל Add ופעל בהתאם להוראות שעל-גבי המסך. בהתאם לגרסת מערכת ההפעלה של ה-Mac





Gefeliciteerd, het instellen van uw software is voltooid. De elektronische gebruikershandleiding vindt u terug op de cd-rom die met het product werd meegeleverd of bevindt zich in de HP-programmamap op uw desktop.

- Gedetailleerde gebruiksaanwijzingen
 Belangrijke veiligheidsinformatie
- Informatie over probleemoplossingen
- Informatie over wettelijke voorschriften

Deze informatie is ook beschikbaar op www.hp.com/support/ljcp2020series

Parabéns, a instalação do software foi concluída. O guia eletrônico do usuário está no CD-ROM fornecido com o produto ou na pasta do programa HP no computador.

- Instruções detalhadas do usuário
 Aviso de segurança importante
- Informações sobre solução de problemas
 Informações regulamentares

Essas informações também estão disponíveis no endereço www.hp.com/support/ljcp2020series

Æ

ברכותינו, הגדרת התוכנה הושלמה. המדריך האלקטרוני למשתמש נמצא בתקליטור המצורף למוצר או בתיקיית התוכניות של HP שבשולחן העבודה. • הוראות מפורטות למשתמש

cal כן, מידע זה זמין בכתובת www.hp.com/support/ljcp2020series

מדריך להודעות בלוח הבקרה מודפס באופן אוטומטי. שמור אותו לצורך שימוש בלוח הבקרה.

	 EN Control-panel overview FR Présentation du panel DE Überblick über das Be ID Panoramica del panel ES Descripción del panel CA Descripció del tauler o N Overzicht bedieningsp P Visão geral do painel HE Control-panel display Ecran du paneau de commande Bedienfeldanzeige Back button 	v: cau de commande : dienfeld: ello di controllo. de control: le control: baneel: de controle: : מקירת לוח הבקרה: Display del pannello di controllo S Pantalla del panel de control	 1 ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	8 7 Visor do painel de controle ועצוגת לוח הבקרה: PD Botão Voltar
	Bouton Précédent Zurück-Taste	ES Botón Volver	N Pijl Terug	לחצן הקודם HE
C EN ER DE	Left arrow button Bouton Flèche gauche Linkspfeiltaste	Pulsante treccia sinistra ES Botón de flecha izquierda	 Botó de fletxa esquerra ND Pijl naar links 	PD Botão seta à esquerda ולחצן חץ שמאלה
	OK button Bouton OK OK-Taste	Pulsante OK ES Botón Aceptar	Botó OK (D'acord)N Knop OK	PT Botão OK HE (אישור) OK לחצן OK
5 FR DE	Right arrow button Bouton Flèche droite Rechtspfeiltaste	Pulsante freccia destraBotón de flecha derecha	Botó de fletxa dretaN) Pijl naar rechts	PT Botão seta à direita HE לחצן חץ ימינה
	Cancel job button Bouton Annuler tâche Abbrechen-Taste	Pulsante Annulla processoBotón Cancelar trabajo	Botó Cancel·la el treballND Knop Taak annuleren	PT Botão Cancelar trabalho HE לחצן ביטול עבודה
	Ready light Voyant Prêt Bereit-LED	Spia Pronta ES Luz Preparada	CA Llum A punt ND Klaar-lampje	PT Luz de Pronto HE נורית מוכן
	Attention light Voyant Attention Achtung-LED	Spia AttenzioneLuz Atención	Llum AtencióWaarschuwingslampje	דע de Atenção וורית התראה FE
	Tray 1 Bac 1 Fach 1	T Vassoio 1 ES Bandeja 1	Tray 1 (Safata 1)Lade 1	PT Bandeja 1 HE מגש 1
	Tray 2 Bac 2 Fach 2	Vassoio 2Bandeja 2	Tray 2 (Safata 2)Lade 2	PD Bandeja 2 HE 2 מגש

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



invent